

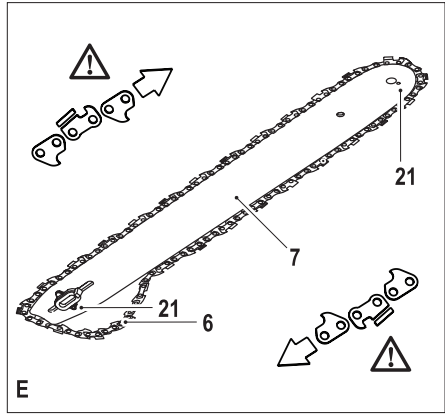
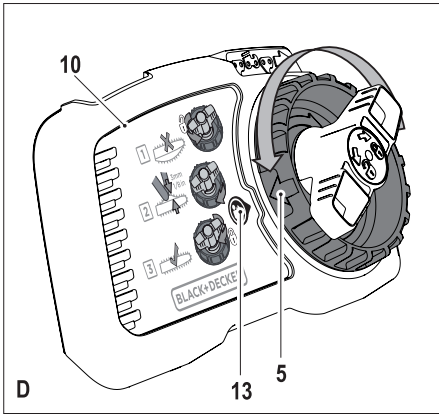
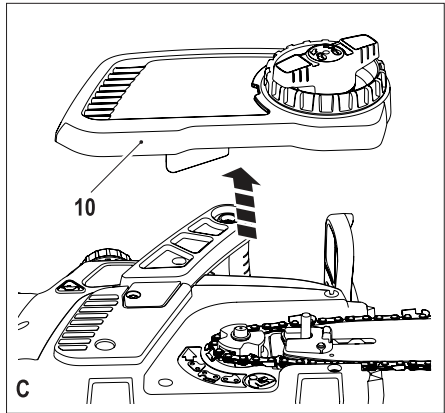
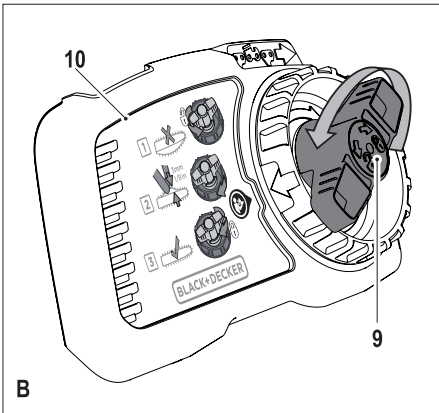
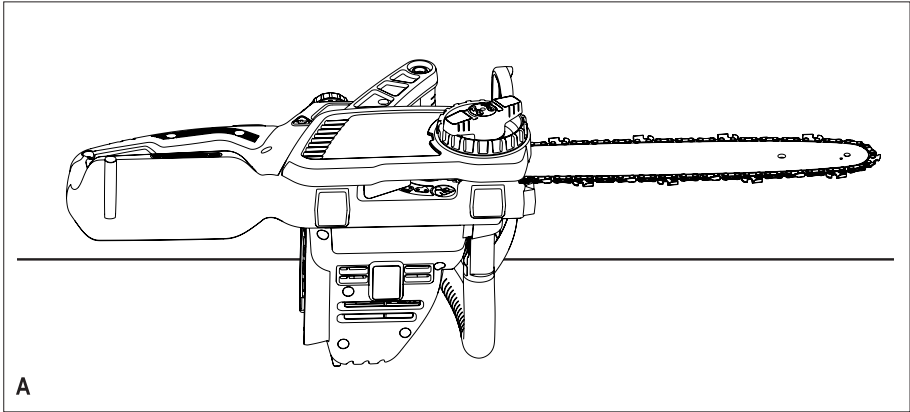
*A kéziszerszám
iparszerű használatra
nem ajánlott.*

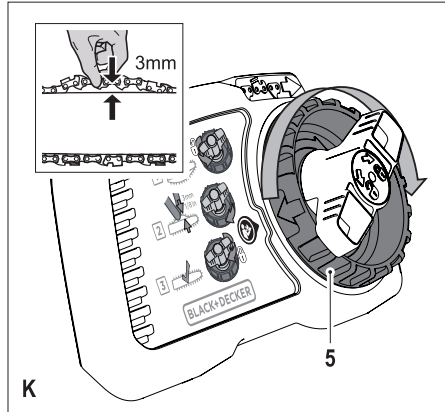
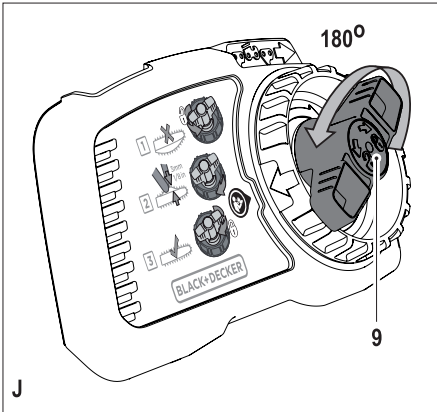
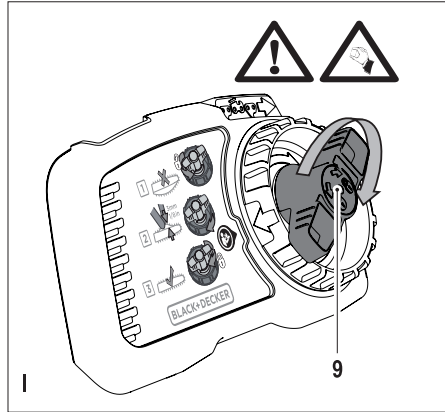
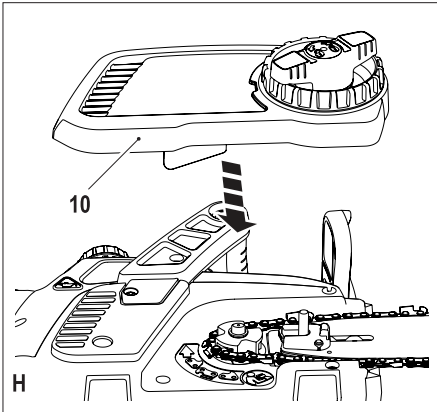
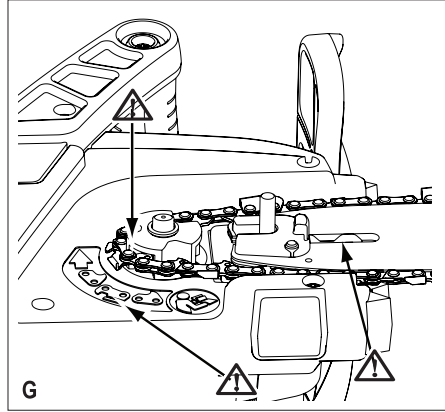
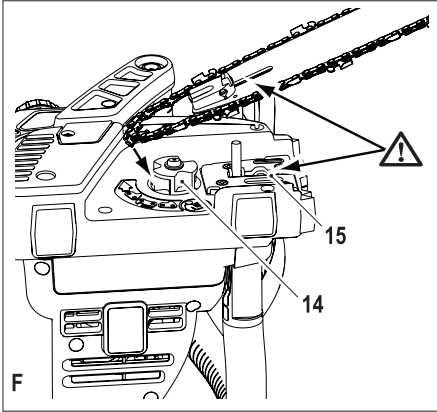
533224-35 H

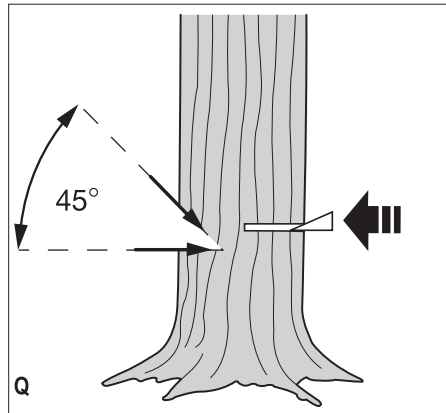
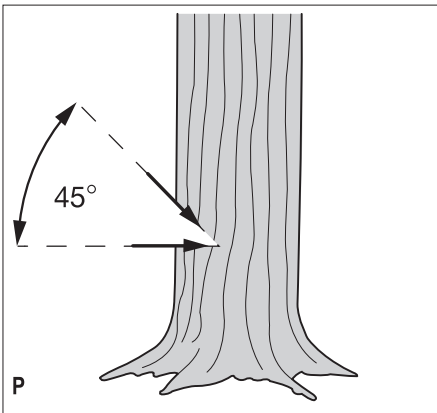
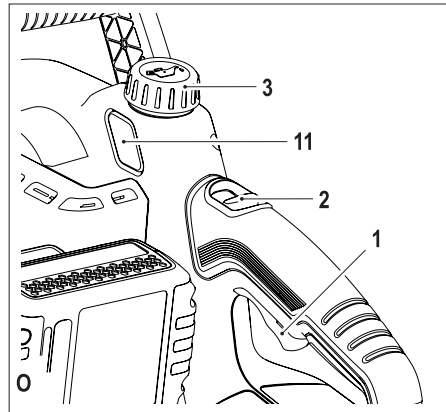
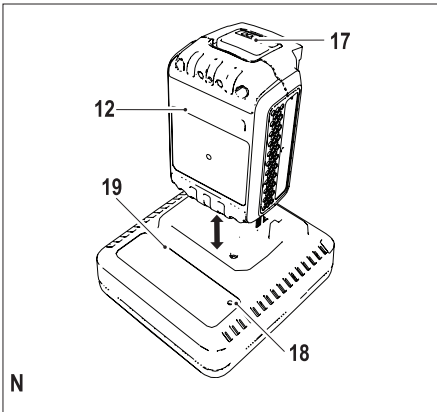
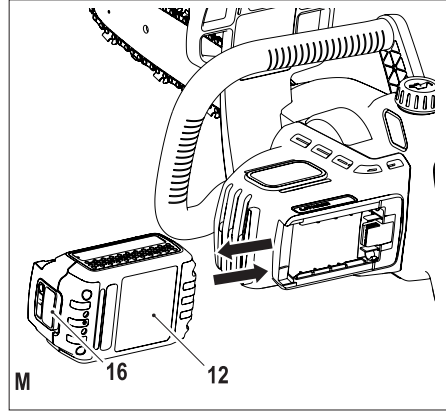
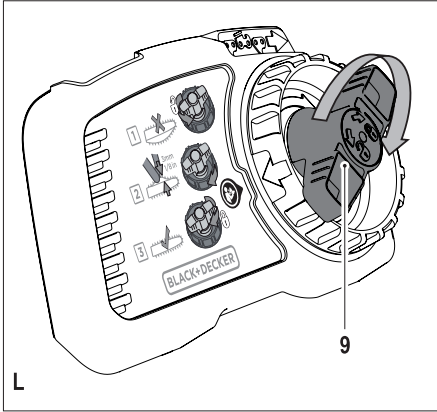
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

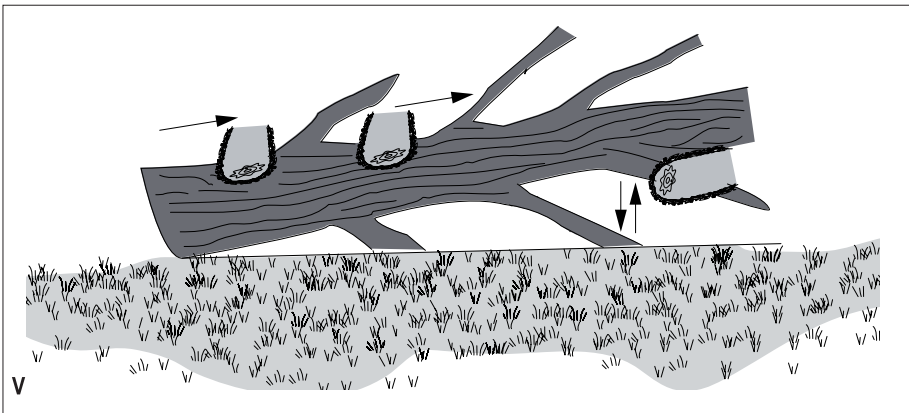
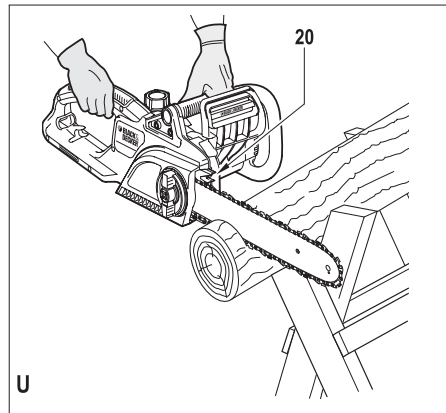
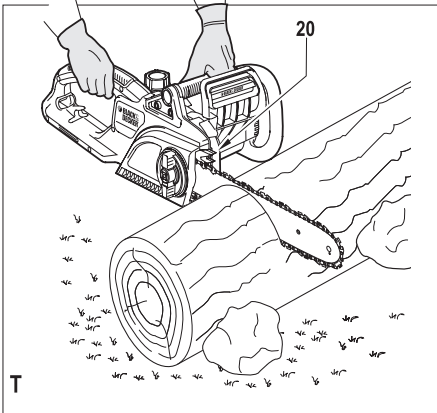
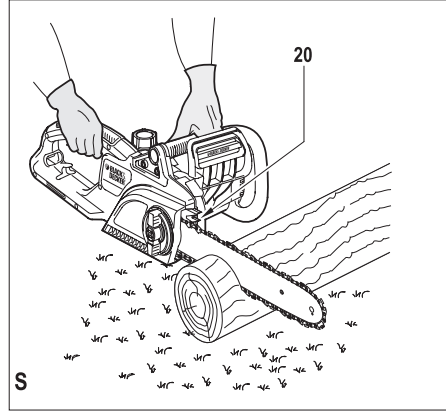
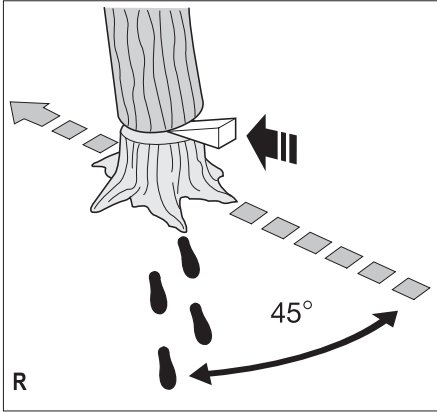
www.blackanddecker.eu

GKC3630L20









Rendeltetésszerű használat

Az Ön BLACK+DECKER™ láncfűrészre gallyazásra, fadöntésre, faanyagok vágására alkalmas. Ez a szerszám párszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonságtechnikai előírások

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi használatra. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

- a. **A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- b. **Ne használja a szerszámot robbanás- és tűzveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.
- c. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a bámszokókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos kéziszerszám dugasza meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót.** A földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrényvel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámot.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, nő az áramütés veszélye.
- d. **Gondosan bánjon a kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől.** A sérült vagy összeteke-reedett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- e. **A szabadban kizárólag csak arra jóváhagyott hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3. Személyes biztonság

- a. **Elektromos szerszám használata közben ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, használja a józan eszét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
 - b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
 - c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mert bekapcsolt szerszámok szállítása balesetveszélyes.
 - d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
 - e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
 - f. **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Hátját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
 - g. **Ha a készüléken van porszivási lehetőség, illetve porszak, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- #### 4. Elektromos szerszámok használata és gondozása
- a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
 - b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- c. **Mielőtt beállítást végez, változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézzvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendelkezésre álló jelet, amely befolyásolhatja a szerszám biztonságát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- 5. Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
- a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d. **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, azonnal forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- 6. Szerviz**
- a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.**

Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

Elektromos szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonságtechnikai figyelmeztetések



Figyelmeztetés! További biztonsági utasítások láncfűrészekhez

- ♦ **Minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól, amikor a fűrész működik. Bekapcsolás előtt mindig győződjön meg róla, hogy a láncfűrész nem ér hozzá semmihez.** A láncfűrész használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy ruhája vagy teste beleakadjon a láncba.
- ♦ **Mindig úgy tartsa a láncfűrész, hogy jobb keze a hátsó, bal keze pedig az első fogantyún van.** Fordított kéztartással fokozza a személyi sérülés veszélyét, ezért úgy soha ne tartsa.
- ♦ **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületénél tartsa, mert előfordulhat, hogy a fűrészlánc rejtett vezetőket ér.** Ha a fűrészlánc áram alatt lévő vezetőket ér, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ **Viseljen védőeszközöket és hallásvédőt. A fej, láb, lábfej, kéz és kar védelme érdekében további védőeszközök használata ajánlatos.** Megfelelő védőruházat viselése mellett kisebb a repülő törmelék vagy a lánc véletlen megérintése miatti személyi sérülés veszélye.
- ♦ **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fára mászva.** Ha fára felmászva használja a láncfűrész, személyi sérülés lehet a következménye.
- ♦ **Mindig csak stabil, biztonságos és vízszintes felületen állva használja a láncfűrész, és ne veszítse el egyensúlyát.** Csúszós vagy instabil felületen, pl. létrán elveszítheti egyensúlyát és a láncfűrész feletti uralmát.
- ♦ **Ha feszülő ágat vág, számítson rá, hogy az visszacsapódhat.** Amikor a fa szálaiban lévő feszültség oldódik, a megterhelt ág megütheti a kezelőt és/vagy kiránthatja a szerszámot a kezelő uralma alól.
- ♦ **Bokrokat és facsemetékét különös körültekintéssel vágjon.** A vékony anyag beleakadhat a láncba, és Ön felé csapódhat, vagy kimoszthatja egyensúlyi helyzetéből.
- ♦ **A láncfűrész kikapcsolt állapotában, az első fogantyújánál fogva és a testtől távol tartva szállítsa. Szállításkor vagy tároláskor a pajzsvédő legyen mindig felszerelve a szerszámra.** Ha megfelelően kezeli a láncfűrész, kisebb annak az esélye, hogy véletlenül a mozgó lánchoz érjen.
- ♦ **A szerszám kenését, a lánc feszítését és a tartozékok cseréjét az útmutatások szerint végezze.** A nem megfelelően megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, a visszarúgás veszélye pedig növekedhet.
- ♦ **A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos fogantyú

csúszós, emiatt elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

- ♦ **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész rendeltetésétől eltérő célokra. Például: műanyagot, falazatot vagy nem fa építési anyagokat ne fűrészljen vele.** A láncfűrész rendeltetésellenes használata veszélyhelyzetet teremthet.

A visszarúgások okai, ill. ezek megelőzése

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetőpajzs hegye hozzáér egy tárgyhoz, vagy amikor a fa összezáródik, és beszorítja a fűrészláncot a vágatba.

Ha a vezetőpajzs hegye valamihez hozzáér, hirtelen ellenhatás léphet fel, ami a vezetőpajzsot felfelé és hátra, a kezelő felé löki.

Ha a fűrészlánc a vezetőpajzs felső része mentén csúszódik be, a vezetőpajzs hirtelen a kezelő felé lökődhet. Mindkét esetben elveszítheti a szerszám feletti uralmát, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

Ne támaszkodjon kizárólag a láncfűrészbe épített biztonsági eszközökre. Mint a láncfűrész használójának, Önnek is meg kell tennie bizonyos lépéseket annak érdekében, hogy balesetmentesen végezhesse munkáját. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának, illetve a helytelen munkamódszereknek vagy munkakörülményeknek a következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- ♦ **Mindig tartsa erősen a szerszámot, minden ujjával szorosan a fűrész fogantyúin. Mindkét kezével tartsa, testét és karját úgy helyezze, hogy a visszarúgó erőknél ellenállhasson.** A kezelő uralma alatt tarthatja a visszarúgó erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Soha ne engedje el a fűrész, amíg teljesen le nem áll.
- ♦ **Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon vállmagasság felett.** Így könnyebben elkerülheti, hogy a fűrész hegye véletlenül hozzáérjen valamihez, és váratlan helyzetekben is jobban tudja uralni a szerszámot.
- ♦ **Csere esetén csak a gyártó által megadott láncot és láncvezetőt használjon.** A vezetőpajzs és lánc helytelen cseréje láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhat.
- ♦ **Kövesse a gyártó előírásait a fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozóan.** A vezető mélységének csökkenésével nő a visszarúgás esélye.
- ♦ Ha fémhez, cementhez vagy más kemény anyaghoz ér, ami a fa mellett vagy a fában található, az visszarúgást okozhat.
- ♦ A tompa vagy laza lánc visszarúgást okozhat.
- ♦ Ne próbálja korábbi vágásba bevezetni a fűrész. Az is okozhat visszarúgást. Mindig új vágást kezdjen.

Biztonsági ajánlások a láncfűrészhez

- ♦ Nyomatékosan ajánljuk, hogy ha korábban még nem használt láncfűrész, kérjen gyakorlati tanácsokat a fűrész és a védőeszközök használatáról egy gyakorlott felhasználótól. Eleinte gyakorlásképpen fűrészbakon vagy állványon fűrészeljen faanyagot.

- ♦ Azt ajánljuk, hogy ha a láncfűrész kézben viszi, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlánc hát-rafelé néz.
- ♦ Használaton kívül is tartsa karban a szerszámot. A fűrészláncot és a vezetőpajzsot rövid idejű tárolás esetén is vegye le, és olajba merítve tárolja. A fűrész minden részét száraz, biztonságos helyen, gyerekektől elzárva tárolja.
- ♦ Javasoljuk, hogy tárolás előtt engedje le az olajtartályt.
- ♦ Győződjön meg róla, hogy szilárd felületen áll, és tervezze meg előre, merre menekül a kidőlő fa vagy a lehulló ágak elöl.
- ♦ Használjon ékeket a fadöntés irányításához, és akadályozza meg, hogy a lánc vagy a vezetőpajzs beszoruljon.
- ♦ A fűrészlánc gondozása. Tartsa a láncot élesen és szorosan a vezetőpajzsra. Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlánc és a vezetőpajzs megfelelően olajozott és tiszta legyen. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

Kerülje az alábbiakat:

- ♦ Beépített épületra vágása.
- ♦ Hogy a fűrész a földre szaladjon.
- ♦ Drótkerítés, szög, stb. vágása.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások

- ♦ Gondoskodjék róla, hogy legyen valaki a közelben (biztonságos távolságban), ha mégis baleset történne.
- ♦ Ha bármilyen okból hozzá kell érnie a lánchoz, előtte ellenőrizze, hogy a fűrész ki van-e húzva a konnektorból.
- ♦ A szerszám által kibocsátott zaj meghaladhatja a 85 dB(A) értéket. Ezért javasoljuk, hogy hallásának védelme érdekében tegye meg a megfelelő intézkedéseket.
- ♦ **Használat közben a vezetőpajzs felforrósodhat, kezelje óvatosan.**

Mások biztonsága

- ♦ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához kioktatást biztosít számukra.
- ♦ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.

Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám nem rendeltetészerű vagy huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, vágólapok, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A szerszám huzamosabb idejű használata miatt bekövetkező sérülések. Ha bármely szerszámot huzamosabb ideig használ, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ Halláskárosodás.
- ◆ A fűrészpör belégzése miatti egészségi veszélyek (például tölgy, bükk és MDF anyagok megmunkálásánál).

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.

Figyelmeztetés! A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! A sérülésveszély csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



A szerszám használata közben viseljen védőszemüveget.



A szerszám használata közben viseljen hallásvédőt.



Esőtől és magas páratartalomtól védje a szerszámot.



A 2000/14/EK irányelvnek megfelelő zajszint garanciája.



Vigyázat: Ne húzza túl. Kézdel húzza meg. Csak az ujjával húzza meg.

Kiegészítő biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ◆ Kizárólag a szerszámhoz mellékelt töltőkészülékkel töltsse.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok ártalmatlanításánál tartsa be a „Környezetvédelem” című rész utasításait.



Sérült akkumulátort ne is próbáljon tölteni.

Töltők

- ◆ A BLACK+DECKER töltővel csak szerszámhoz tartozó akkumulátort töltsse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne is próbáljon nem tölthető telepet tölteni.
- ◆ A sérült hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne nyissa fel a töltőt.
- ◆ Ne tesztelje mérőműszerrel.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbáljon a töltő helyett hagyományos hálózati dugaszt használni.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély megelőzése végett cseréltesse ki a gyártóval vagy Black & Decker szakszervizzel.

Részegységek

1. Üzemi kapcsoló
2. Reteszelő gomb
3. Olajtartály sapkája
4. Első védőlemez
5. Láncfeszesség-állító gyűrű
6. Lánc
7. Vezetőpajzs
8. Láncborítás
9. Láncbeállító rögzítőgombja
10. Fűrészlánc védőburkolat szerelvény
11. Olajsint kijelző
12. Akkumulátor

Összeszerelés



Figyelmeztetés! A láncfűrészen végzett munkához mindig viseljen védőkesztyűt.



Figyelmeztetés! Bárminemű karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.



Figyelmeztetés! Szerelés előtt a láncot a vezetőpajzshoz rögzítő szorítót távolítsa el.

A láncvezető pajzs és a lánc felszerelése (A - L ábra)

- ◆ Helyezze a láncfűrészszelvényt szilárd felületre. (A ábra).
- ◆ Lazítsa ki teljesen a láncbeállító rögzítógombját (9) (B ábra).
- ◆ Távolítsa el a fűrészlánc védőburkolat szerelvényét (10) (C. ábra).
- ◆ Forgassa a láncfeszesség-állító gyűrűt (5) az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig, hogy a láncfeszesség-állító gyűrűn (5) lévő nyíl a láncburkolat szerelvényen (13) lévő jelöléssel kerüljön egy vonalba (D ábra).
- ◆ Helyezze a fűrészláncot (6) a vezetőpajzusra (7), ellenőrizze, hogy a fűrészfogak a megfelelő irányba, a pajzs (7) felső részén a pajzs eleje felé néznek (E ábra).
- ◆ Vezesse a fűrészláncot (6) a vezetőpajzs (7) köré úgy, hogy a pajzs (7) hátsó részén a fűrészláncból egy hurok keletkezzen.
- ◆ Vezesse a láncot (6) a lánckerék (14) köré. Tegye rá a vezetőpajzsot (7) a helyzetbeállító tuskákra (15) (F és G ábra).
- ◆ Helyezze rá a fűrészlánc védőburkolat szerelvényét (10) a láncfűrészre (H ábra), bizonyosodjon meg arról, hogy a nyílak egy vonalban vannak (I ábra).
- ◆ A fűrészlánc védőburkolat szerelvény (10) rögzítéséhez forgassa a láncbeállító rögzítógombját (9) az óramutató járásának irányába, majd finomat húzza meg (I ábra).
- ◆ A feszesség oldásához forgassa el a láncbeállító rögzítógombját (9) az óramutató járásával ellentétes irányba 180 fokkal (J ábra).
- ◆ Addig forgassa a láncfeszesség-állító csavart (5) az óramutató járásának irányába, amíg a lánc (6) feszes nem lesz. Ellenőrizze, hogy a lánc (6) hozzásimul-e a vezetőpajzshoz (7) (K ábra).
- ◆ Az alábbiakban leírt módon ellenőrizze a láncfeszességet. Ne feszítse túl.
- ◆ Húzza meg a láncbeállító rögzítógombját (9) (L ábra).

A láncfeszesség ellenőrzése és beállítása (K ábra)

Használat előtt, és használat közben 10 percnként ellenőrizni kell a lánc feszességét.

- ◆ Vegye ki az akkumulátort (12).
- ◆ Kissé húzza meg a láncot (6) az ábra szerint (K ábra betétabrája). A feszesség akkor megfelelő, ha a lánc (6) visszacsapódik, miután 3 mm-re

elhúzta a vezetőpajzstól (7). A lánc (6) a pajzs (7) alsó részén nem lóghat be.

Tartsa szem előtt: Ne feszítse túl a láncot, mert ez túlzott kopáshoz vezet és csökkenti a lánc és a vezetőpajzs élettartamát.

Tartsa szem előtt: Amíg a lánc új, gyakran ellenőrizze a feszességét (előtte ne felejtse áramtalanítani a fűrészelt), mert a használat első 2 órájában az új lánc kissé megnyúlik.

A feszesség növelése (J, K és L ábra)

- ◆ A feszesség oldásához forgassa el a láncbeállító rögzítógombját (9) az óramutató járásával ellentétes irányba 180 fokkal. (J ábra)
- ◆ A lánc feszességét a láncfeszesség-állító gyűrűvel (5) állítsa, a feszesség növeléséhez az óramutató járásának irányába forgassa a gyűrűt (K ábra).
- ◆ Húzza meg a láncbeállító rögzítógombját (9) (L ábra).

Az akkumulátor be- és kiserelése (M ábra)

- ◆ A beszereléshez igazítsa az akkumulátort (12) a szerszámon kialakított tartórekeszébe. Csúsztassa be a tartórekeszbe, és addig nyomja, amíg a helyére be nem pattan.
- ◆ Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldógombokat (16), és azzal egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a rekeszből.

Használat

Figyelmeztetés! Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

Az akkumulátor töltése (N ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a szerszámmal korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegezhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

Figyelmeztetés! Ne töltsen az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti külső hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: 24 °C körül.

Tartsa szem előtt: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha a cellahőmérséklet kb. 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan töltieni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik, illetve lehül.

- ◆ Töltés céljából tegye az akkumulátort (12) a töltőbe (19). Az akkumulátor csak egy irányban illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben illeszkedik a töltőbe.
- ◆ Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

A töltéskijelző (18) villogni kezd. A töltés akkor kész, amikor a töltéskijelző (18) folyamatosan világít. Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben. A LED világítani kezd, amikor a töltő időnként rátölt az akkumulátorra.

- ♦ A lemerült akkumulátort 1 héten belül tölts fel. Jelentősen megrövidül az akkumulátor élettartama, ha lemerült állapotban tárolják.

Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

Töltő-diagnosztika

Ha a töltő úgy érzékeli, hogy az akkumulátor gyenge vagy sérült, a töltéskijelző (18) piros fényvel gyors ütemben villog. A következőket tegye:

- ♦ Helyezze be újra az akkumulátort (12).
- ♦ Ha a töltéskijelző piros fényvel gyorsan villognak, egy másik akkumulátorral próbálja ki, hogy maga a töltési folyamat megfelelően működik-e.
- ♦ Ha a másik akkumulátor töltésekor nem jelentkezik a probléma, akkor az eredeti akku hibás, és vissza kell juttatni a márkaszervizbe újrahasznosítás céljából.
- ♦ Ha a töltő a másik akkumulátor töltésénél is ugyanazt a hibát jelzi, márkaszervizzel be kell vizsgáltatni a készüléket.

Tartsa szem előtt: Akár 30 perce is telhet annak megállapítása, hogy hibás-e az akkumulátor. Ha az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, a töltéskijelző piros fényvel, felváltva villan egyet gyorsan, egyet lassan, majd ez ismétlődik.

Töltöttségi állapot jelzője (N ábra)

Az akkumulátor töltöttségi állapot jelzővel is el van látva. Használat és töltés közben ez jelzi az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét.

- ♦ Nyomja meg a töltöttségi állapot jelzőjének gombját (17).

Az olajtartály feltöltése (O ábra)

- ♦ Vegye le az olajsapkát (3), és töltsse föl a tartályt az ajánlott olajjal. Az olajszintet az olajszintjelzőn (11) ellenőrizheti. Helyezze vissza az olajtartály sapkáját (3).
- ♦ Időnként kapcsolja ki a gépet, és ellenőrizze az olajszintjelzőt (11); ha a szint nem éri el a tartály negyedét, vegye ki az akkumulátort a láncfűrész-ből, és töltsse fel a tartályt a megfelelő olajjal.

A lánc olajozása

Azt ajánljuk, hogy a láncfűrész élettartama alatt csak Black & Decker olajat használjon, mert a különböző olajok keverése az olaj leromlásához vezethet, ami nagymértékben csökkentheti a láncfűrész élettartamát, és további kockázatokat is okozhat.

Ne használjon fáradt olajat, túl sűrű olajat vagy nagyon hig varrógépolajat sem.

Ezek károsíthatják a láncfűrészét. **Csak a megfelelő fokozatú olajat használja (cikkszám: A6023-QZ).**

- ♦ Használat közben a láncfűrész automatikusan olajat adagol a lánchoz.

Bekapcsolás (O ábra)

- ♦ Markolja meg a láncfűrész mindkét kezével. Húzza a reteszelő gombot (2) a hüvelykujjával, majd nyomja meg az üzemi kapcsolót (1) az indításhoz.
- ♦ Amikor a motor beindul, vegye le hüvelykujját a reteszelő gombról (2), és markolja meg erősen a fogantyút.

Ne erőltesse a szerszámot, hagyja saját tempójában dolgozni. Azzal a sebességgel, amelyre a szerszámot tervezték, jobban és biztonságosabban dolgozhat.

Túl nagy erő hatására a lánc (6) megnyúlhat.

Ha a fűrészlánc (6) vagy a vezetőpajzs (7) megszorul

- ♦ Kapcsolja ki a szerszámot.
- ♦ Vegye ki az akkumulátort (12).
- ♦ Ékelje ki a bevágást, így csökkentse a láncvezetőpajzsot terhelő feszültséget (7). Ne próbálja kicsavarni a láncfűrész-t a fából.
- ♦ Kezdjen új vágást.

Fadöntés (P, Q és R ábra)

Gyakorlatlan felhasználók ne próbálkozzanak fadöntéssel. Megsérülhetnek vagy anyagi kárt okozhatnak, mert nem tudják szabályozni a dőlés irányát, a fa meghasadhat, vagy sérült, száraz ágak hullhatnak le a vágás közben. A biztonságos távolság a kidöntendő fa, az arra járók, épületek vagy más tárgyak között legalább a fa magasságának 2 1/2-szerese. Az e távolságon belül lévő járókelők, épületek és tárgyak ki vannak téve annak, hogy a lezuhanó fa kár tesz bennük.

Fadöntés előtt:

- ♦ Ellenőrizze, nincs-e olyan helyi rendelkezés, amely tiltja vagy szabályozza a fa kivágását.
- ♦ Vegye figyelembe mindazokat a körülményeket, amelyek befolyásolhatják az esés irányát, többek között:
 - ♦ a dőlés tervezett iránya;
 - ♦ a fa természetes hajlása;
 - ♦ bármely szokatlanul nehéz gallyszerkezet vagy korhadás;
 - ♦ a környező fák és egyéb akadályok, beleértve a villanyvezetékeket és föld alatti vízvezetéseket;
 - ♦ a szél sebessége és iránya.

Tervezze meg előre, merre fog menekülni a lehulló fa vagy ágak elől. Ellenőrizze, hogy menekülési útvonalán nincsenek-e a mozgást gátló vagy hátráltató akadályok. Ne feledje, hogy a nedves fű és a frissen lenyesett fa kérge csúszós.

- ♦ Ne próbáljon meg olyan fát kidönteni, amelynek törzs átmérője nagyobb a láncfűrész vágási hosszánál.
- ♦ Végezzen irányadó ék alakú bevágást a dőlés irányának kijelöléséhez.
- ♦ Végezzen vízszintes bevágást a fatörzs átmérőjének 1/5-e és 1/3-a közötti mélységben, a dőlés vonalára merőlegesen a fatörzs alján (P ábra).
- ♦ Végezzen felülről egy, az előbbit keresztvevő vágást úgy, hogy kb. 45°-os ék alakú bevágás keletkezzen.

- ♦ Egyetlen, vízszintes fadóntó vágást végezzen a másik oldalról, 25-50 mm-rel az ék alakú bevágás középvonala felett. (Q ábra). Ne vágja át az irányadó bevágást, mert többé nem tudja befolyásolni a fa dőlésének irányát.
- ♦ Ússón be éket vagy ékeket a fadóntó vágásba a fa ledöntéséhez (R ábra).

Fák gallyazása

Ellenőrizze, nincsenek-e olyan helyi rendelkezések, amelyek tiltják vagy szabályozzák a fák gallyazását. Gallyazást csak gyakorlott felhasználó végezhet; a művelet közben nagyobb az esélye a lánc becspödésének és a visszarúgásnak.

Gallyazás előtt mérlegelni kell az ágak esésének irányát befolyásoló tényezőket, például az alábbiakat:

- ♦ A levágandó ág hossza át és súlya.
 - ♦ Bármely szokatlanul nehéz gallyszerkezet vagy korhadás.
 - ♦ A környező fák és egyéb akadályok, beleértve a villanyvezeteket is.
 - ♦ A szél sebessége és iránya.
 - ♦ Hogy az ág összeakaszodik más ággal.
- A kezelőnek fel kell mérnie, hogyan fér hozzá az ághoz, valamint az ág leesésének irányát. Az ág hajlamos arra, hogy a fatörzs felé lendüljön. Nem csak a fűrész kezelője és az arra járók, hanem az ág alatt lévő tárgyak és más dolgok is veszélybe kerülhetnek.
- ♦ Az ág hasadásának elkerülése érdekében az első vágást felfelé végezze, az ág vastagságának legfeljebb egyharmadát.
 - ♦ A második, lefelé irányuló vágás találkozzon az elsővel.

Farönkök vágása (S, T és U ábra)

Attól függően kell végezni a vágásokat, hogy hogyan támasztja alá a faanyagot. Ha lehetséges, használjon fűrészbakot. Mindig úgy kezdje a vágást, hogy a lánc fut, és a hegyes ütköző (19) érintkezik a fával (S ábra). A vágás befejezésekor fordítsa a hegyes ütköző segítségével a gépet a fa irányába.

Ha a faanyag teljes hosszában alá van támasztva:

- ♦ Lefelé irányított vágást végezzen, de ne vágjon bele a földbe, mert a lánc gyorsan tompa lesz.

Ha a faanyag mindkét végén alá van támasztva:

- ♦ Először lefelé egyharmadát vágja be a fát a hasadás elkerülése érdekében, majd az ellenkező irányból folytassa, amíg a fűrész el nem éri az előző vágatot.

Ha a faanyag az egyik végén van alátámasztva:

- ♦ Először egyharmadát vágja be a fát a hasadás elkerülése érdekében, majd a hasadás elkerülése végett lefelé vágjon.

Lejtőn:

- ♦ Mindig az emelkedő irányában álljon.

Ha földön fekvő faanyagot vág (T ábra):

- ♦ Támasztékokkal vagy ékekkel rögzítse a munkadarabot. A kezelő és az arra járók nem rögzíthetik az

anyagot úgy, hogy ráülnek vagy ráállnak. Ügyeljen, hogy a lánc ne érjen a földhöz.

Fűrészbak használata (U ábra):

Amikor csak lehetséges, fűrészbak használata nyomtatékosan ajánlott.

- ♦ Fektesse a rönköt stabilan a fűrészbakra. Mindig a fűrészbak lábain túlnyúló részt vágja le. Leszorítókkal vagy hevederekkel rögzítse a munkadarabot.

Faágak levágása (V ábra)

Kidöntött fa ágainak eltávolítása. Az ágak levágásakor a nagyobb alacsonyabb ágakat hagyja meg, hogy a törzs kevésbé érjen a földhöz. A kis ágakat egy-egy vágással távolítsa el. A feszes ágakat az aljuktól a tetejük felé kell vágni, hogy a láncfűrész ne szoruljon be. Igazítsa ki az ágakat a szemközti oldalon, hogy a törzs a kezelő és a fűrész között legyen. Soha ne vágjon a lábszárai között és ne üljön rá a levágandó ágra.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A szerszám nem indul	A reteszelő gomb nincs lenyomva.	Nyomja le a reteszelő gombot.
	Nincs beszerelve az akkumulátor	Szerelje be az akkumulátort
	Az akkumulátor nincs feltöltve	Töltse fel az akkumulátort
A lánc a szerszám kikapcsolása után 2 másodpercen belül nem áll le	Helytelenül van beszerelve az akkumulátor	Vegye ki, majd szerelje be helyesen az akkumulátort
	A lánc túl laza	Ellenőrizze a lánc feszességét
A vezetőpajzs/lánc forrónak tűnik/füstöl	Üres az olajtartály	Ellenőrizze az olajsintet
	Az olajozó furat eldugult a vezetőpajzson	Tisztítsa ki az olajozó furatokat (21 - E ábra), és tisztítsa meg a vezetőpajzs körüli vajat.
	A lánc túl feszes	Ellenőrizze a lánc feszességét
A láncfűrész nem vág jól	A vezetőpajzs lánc-kerekét kenni kell	Olajozza meg a lánc-kereket
	A lánc fordítva van feltéve	Ellenőrizze/módosítsa a lánc irányát
A láncfűrész nem használ olajat	Élesítse meg	
	Törmelék van a tartályban	Űrítse es cserélje le az olajat
	Az olajsapka furata eltömődött	Távolítsa el a törmeléket a furatból
	Törmelék van a vezetőpajzson	Távolítsa el a törmeléket és tisztítsa meg a vezetőpajzsot
A láncfűrész nem használ olajat	Törmelék van az olajkivezetőben	Távolítsa el a törmeléket

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Használat közben hirtelen leáll a láncfűrész	Lemerült az akkumulátor	A töltöttségi állapot jelzőjének gombját megnyomva ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Szükség esetén töltsse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor túl meleg	Hagyja az akkumulátort legalább 30 percig hűlni, mielőtt töltené vagy mielőtt folytatná a munkát.
	Túláram védelem	Indítsa újra a láncfűrész. Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

Karbantartás

A rendszeres karbantartás biztosítja a szerszám hosszú élettartamát. Az alábbi ellenőrzések rendszeres elvégzése ajánlott.

Figyelmeztetés! A szerszám karbantartása előtt:

- ◆ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot.

Olajszint

Az olajszint nem csökkenhet a tartály negyedrése alá.

Fűrészlanc és vezetópajzs

vNéhány óra használat után, illetve tárolás előtt szerelje le és alaposan tisztítsa meg a vezetópajzsot (7) és a láncot (6).

- ◆ Ellenőrizze, hogy a vezetópajzs tiszta-e és nincse rajta törmelék.
- ◆ Olajozza meg a lánckerék és a vezetópajzsot a lánckerék olajozó nyílásain (21) keresztül (E ábra). Ezzel biztosítható, hogy a vezetópajzs sinje teljes hosszában egyenletesen kopjon.

Fűrészlanc élesítése

A szerszám lehető legjobb teljesítménye végett fontos, hogy a fűrészlanc fogai élesek legyenek.

Az élesítésre vonatkozóan útmutatást talál az élesítő készletben.

Elhasználdott fűrészlanc cseréje

A cserealkatrész beszerezhető kiskereskedésekben vagy Black & Decker márkaszervizekben. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

A fűrészlanc élessége

A fűrészlanc vágóélei azonnal kicsorbulnak, ha a szerszám vágás közben a földhöz vagy egy szeghez ér.

A fűrészlanc feszessége

Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlanc feszességét.

Ha láncfűrészre javításra szorul.

Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek. Javítását csak képzett személy végezheti, eredeti cserealkatrészek felhasználásával, mert ellenkező esetben a szerszám használója nagyfokú veszélynek van kitéve. Javasoljuk, hogy őrizze meg ezt a használati útmutatót.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét az egyik megbízott márkaszervizbe, amelyről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi Képviseletől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

		GKC3630L20 (H1)
Feszültség	V _{DC}	36
Vezetópajzs hossza	mm	300
Maximális vezetópajzs hossz	mm	300
Lánc sebessége (üresjáraton)	m/s	5
Maximális vágáshossz	mm	300
Olajtartály térfogata	ml	115
Súly	kg	3,8

		BL2036
Feszültség	V _{DC}	36
Kapacitás	Ah	2,0
Típus		Li-ion

Töltő	905673** (1. típus)
Felvett feszültség	V_{AC} 230
Leadott feszültség	V_{DC} 36
Áramerősség	mA 1300
Töltési idő kb.	perc 90

Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

L_{pA} (hangnyomás) 72,8 dB(A), toleranciafaktor (K) 1,2 dB(A), L_{WA} (hangteljesítményszint) 92,8 dB(A), toleranciafaktor (K) 1,2 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke

(triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint:

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (a_w) 5,5 m/s²,
toleranciafaktor (K) 1,5 m/s²

CE megfelelési nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV
KÜLTÉRI ZAJRA VONATKOZÓ IRÁNYELV



GKC3630L20

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-13.

2006/42/EK, Láncfűrész, V. melléklet
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,
6802 ED Arnhem, Hollandia
Tanúsító szervezet azonosító száma: 0344

Akusztikus teljesítmény a 2000/14/EK (13. cikkely, III. melléklet) szerint:

L_{WA} (mért hangteljesítmény) 92,8 dB(A)
Toleranciafaktor (K) 1,2 dB(A)
 L_{WA} (garantált hangteljesítmény) 94 dB(A)

Ezek a termékek a 2014/30/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

R. Laverick
Műszaki igazgató
Black & Decker Europe
210 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 3YD
Egyesült Királyság
2014/06/30

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszerviz a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek

listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: www.2helpU.com.

Kérjük, látogassa meg a www.blackanddecker.hu weboldalunkat, hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A Black & Decker márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a www.blackanddecker.hu internetes címen találhat.

Garanciavállalási szabályzat

Fontos tájékoztató az Ön fogyasztói jogaival kapcsolatban:

- A BLACK+DECKER által a jelen gyártói garanciavállalási szabályzatban („Szabályzat”) biztosított előnyök kiegészítik azokat a jogokat és jogorvoslati lehetőségeket, amelyekkel Ön esetlegesen a helyi fogyasztóvédelmi törvények vagy más szerződések alapján rendelkezik. A jelen Szabályzat egyetlen rendelkezése sem korlátozza vagy befolyásolja az Ön törvényes jogait.
- Az általunk a jelen Szabályzatban nyújtott korlátozott garanciának nem célja a következők egyike sem:
 - azoknak a fogyasztóvédelmi jog szerinti jogoknak a módosítása vagy kizárása, amelyek nem lehet jogszerűen módosítani vagy kizárni; vagy
 - azoknak a jogoknak a korlátozása vagy kizárása, amelyekkel Ön esetlegesen rendelkezik azzal a személlyel szemben, aki a termékeket Önnek értékesítette, ha az a személy megszegte az Önnel kötött adásvételi szerződést.
- Önt Fogyasztóként jogszerűen megilleti a fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó helyi jogszabályok által előírt, az eladó által nyújtott – legalább kétéves – törvényes megfelelőségi garancia.

1. SZAKASZ: ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK AZ ÖSSZES BLACK+DECKER TERMÉKRE

A BLACK+DECKER elhivatott a termékei minőségei iránt, ezért a termék felhasználóinak gyártásiganciát kínál.

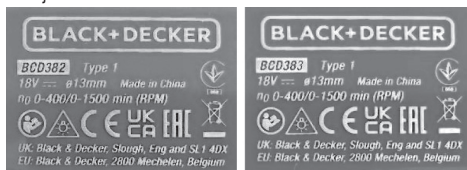
Ez a garancianyilatkozat csak kiegészítő és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Egyesült Királyságban, az Európai Unió tagállamaiban (Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprusi Köztársaság, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Horvátország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország és Svédország) és az Európai Szabadkereskedelmi Övezetben (Izland, Liechtenstein és Norvégia) érvényes.

1. Általános feltételek

- 1.1 Ha BLACK+DECKER terméke a vásárlástól számított 24 hónapon belül anyag- vagy gyártási hibamiatt meghibásodik, a BLACK+DECKER garantálja, hogy a vásárlói kellematlenségek minimalizálása érdekében – az Ön számára díjmentesen – minden hibás alkatrészt kicserél és/vagy megjavítja aterméket. A jelen garancia az összes BLACK+DECKER termékre vonatkozik, kivéve, ha:
 - A hibák a normál mértékű elhasználódás következtében keletkeztek.
 - A terméket nem a mellékelt utasításoknak megfelelően használták.
 - A terméket kereskedelmi, professzionális vagy bérleti célra használták.
 - A terméket a következő hatások bármelyike érte: helytelen használat, gondatlanság, túlzott erőhatás, terhelés vagy mechanikus behatás.
 - A termék idegen tárgyak, anyagok vagy balesetek hatására megsérült.
 - A terméket használtan (másodkézből) vásárolták.
 - Illetéktelen személyek megpróbálták megjavítani a terméket.
- 1.2 A jelen garancia nem átruházható. Kizárólag az eredeti BLACK+DECKER termékfelhasználó számára érhető el, aki a terméket megvásárolta.
- 1.3 A terméknek a jelen garancia keretében történő esetleges javítása vagy cseréje nem hosszabbítja meg vagy újítja meg a garanciális időszakot. A 2 éves garanciális időszak az eredeti vásárlási dátumtól kezdődik, és 24 hónappal később véget ér.

2. Garanciális igény érvényesítése

- 2.1 Ha a garanciális időszak alatt garanciális igényt szeretne érvényesíteni, vegye fel a kapcsolatot az eladóval, vagy keresse meg a legközelebbi BLACK+DECKER hivatalos szervizpontot a www.2helpU.com címen.
- 2.2 A BLACK+DECKER terméket az összes alkatrészével együtt, valamint az eredeti vásárlási bizonylattal kell visszaküldeni az eladónak vagy a BLACK+DECKER hivatalos szervizpontnak. Az Ön termékén szerepelni kell az UKCA- vagy CE-jelölésnek az alábbiak szerint:



3. A feltételek módosulása

- 3.1 A BLACK+DECKER fenntartja a jogot, hogy időnként felülvizsgálja és módosítsa a garanciavállalási szabályzatait, a garanciális időszakokat, valamint a termékek jogosultságát.
- 3.2 Az Ön által vásárolt termékre a Szabályzatnak a vásárlás időpontjában érvényes feltételei vonatkoznak – javasoljuk, hogy a termék megvásárlásakor nyomtassa ki és őrizze meg a jelen Szabályzat egy példányát, mert később szüksége lehet rá.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő BLACK+DECKER készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre áll, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolott digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződés-kötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztó cíkjét a fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérfje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizknél a jótállási igény érvényesítését a jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikket együtt vagy – távollévk között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
- c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetesen elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalkukés, meghajtószél, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

- a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatónál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállításójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt. Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
- c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvetheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.
- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A cseréigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerethet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az állapontjáról. Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatás köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltatás (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltatás (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben – a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható – a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe – a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

- g) A vállalkozásnak, illetve a javítyszolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való köztételtől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerű vételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerű vételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az áru szerződésszerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellekszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítyszolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:

Black & Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18,
2800 Mechelen,
Belgium

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Mixkolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:
.....
A fogyasztási cikk megnevezése:.....
Típusa:
Gyártási száma:
Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:
A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft
..... P.H.
Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.
A kicserélés időpontja:
..... P.H.
Aláírás
A hibátlan terméket átvettem.
A kicserélt új termék átvételének időpontja:
.....
.....fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
.....
Szervizbe érkezés időpontja:
Munkalap száma:
A bejelentett hiba oka.....
Elvégzett javítás:
.....
Szervizből kiadás időpontja:.....
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem
(aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
.....
Szervizbe érkezés időpontja:
Munkalap száma:
A bejelentett hiba oka.....
Elvégzett javítás:
.....
Szervizből kiadás időpontja:.....
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem
(aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
.....
Szervizbe érkezés időpontja:
Munkalap száma:
A bejelentett hiba oka.....
Elvégzett javítás:
.....
Szervizből kiadás időpontja:.....
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem
(aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
.....
Szervizbe érkezés időpontja:
Munkalap száma:
A bejelentett hiba oka.....
Elvégzett javítás:
.....
Szervizből kiadás időpontja:.....
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem
(aláhúzással jelölendő)
..... P.H.
aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11. / 49 3526 Miskolc	+36 46 500 385	blackanddecker@hu.fixit-service.com http://rma.fixit-service.com https://sbd.fixit-service.com

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11./49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.p

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych				
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis